



**Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych
i Autostrad
Ul. Wronia 53
00-874 Warszawa**

**WARUNKI TECHNICZNE
do projektowania i wykonania przyłączenia do miejskiej sieci kanalizacyjnej**

W odpowiedzi na Państwa wniosek złożony 10.07.2026 r. Hydrosfera Józefów Sp. z o.o. podaje **ogólne warunki techniczne do projektowania i wykonania przyłączenia do miejskiej sieci kanalizacyjnej istniejącego obiektu szkolno-hotelowego na nieruchomości działka nr ew. 8/1, 8/3, 8/4 w obrębie 78 przy ul. Drogowców 1 w Józefowie.**

I. PRZYŁĄCZE KANALIZACYJNE

- Odbiór ścieków** z istniejącego obiektu od ilości **80 m³/m-c** na cele prowadzonej działalności Hydrosfera Józefów Sp. z o.o. zapewnia w oparciu o istniejący kanał $\phi 200$ mm z rur PVC w **ul. Drogowców**.
- Odprowadzenie ścieków z nieruchomości realizować poprzez:
 - wykonanie przyłącza/ podłączenia kanalizacyjnego obiektu w oparciu o istniejący projekt przyłącza i istniejący fragment sieci wykonany w części ulicznej do ogrodzenia.
 - zaprojektowanie i wykonanie nowego przyłącza do nieruchomości.Załączamy dokumentacja powykonawczą z wykonania sieci w części ulicznej w miejscu włączenia oraz fragment (zagospodarowanie +profil) projektu przyłącza kanalizacyjnego, który po aktualizacji może być wykorzystany do podłączenia.
- Przyłącze i podłączenie budynku zaprojektować z rur kielichowych PVC-U, klasy S, o średnicy min. 160 mm, przy zachowaniu jednolitego, minimalnego spadku – 2 %.
- Studzienki rewizyjne projektować:
 - na włączeniu przyłącza do sieci kanalizacyjnej,
 - na zakończeniu podłączenia kanalizacyjnego - możliwie najbliżej granicy nieruchomości / max 4,0 m/,
 - przy zmianie kierunku, średnicy lub spadków oraz na połączeniach przewodów odpływowych,z możliwością dojścia, dojazdu; nie powinna znajdować się pod krawężnikiem i w miejscu narażonym na gromadzenie się ścieków opadowych.
- Studzienki kanalizacyjne projektować z materiałów trwałych. Zaleca się: tworzywa sztuczne, kręgi żelbetowe z połączeniem na uszczelkę gumową, cegłę kanalizacyjną. Poziom górnej powierzchni wlotu w nawierzchni utwardzonej powinien być równy z nią, natomiast w trawnikach i zieleńcach powinien znajdować się co najmniej 8 cm ponad terenem. Studzienki kanalizacyjne projektować i wykonać zgodnie z wymogami normy *PN-92/B-10729:1999. Studzienki kanalizacyjne*.
- Na podłączeniach (poza przyłączami) dopuszcza się zastosowanie zamiast studni rewizyjnych studni inspekcyjnych.
- Dla studzienek kanalizacyjnych zastosować wloty żeliwne odpowiedniej klasy, w zależności od miejsca lokalizacji /jezdnie, chodniki, trawniki/.

Sekretariat	+48 22 780-06-40	Dział Techniczny	+48 22 780-06-43	Kanalizacja/Oczyszczalnia Ścieków	
Księgowość	+48 22 780-06-44	Wnioski/Umowy	+48 22 780-06-53		+48 22 789-27-43
Windykacja	+48 22 780-06-46	Wodociągi/Wodomierze	+48 22 780-06-47 i 57	Tel. alarmowy /całą dobę/	
Faktury/Inkasenci	+48 22 780-06-46			Woda	669 251 804
				Ścieki	504 791 108
www.hydrosfera-jozefow.pl EMAIL: sekretariat@hydrosfera-jozefow.pl Fax +48 22 789-61-01					
NR KONTA : 39 8023 0009 2001 0010 3697 0001					
KRS nr 0000365440 SĄD REJONOWY DLA M. STOŁECZNEGO WARSZAWY W W-WIE , XIV WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO, Kapitał 94 743 000,00 zł					

8. W przypadku gdy nie ma możliwości grawitacyjnego odprowadzenia ścieków z nieruchomości należy zaprojektować przydomową przepompownię ścieków z odcinkiem ciśnieniowego przewodu kanalizacyjnego, zasuwą odcinającą i studzienką rozprężną przed wprowadzeniem do studzienki grawitacyjnej na przyłączy.
9. Kanalizacyjne przewody ciśnieniowe należy zaprojektować z rur polietylenowych klasy PE 100 lub PE 80, min. PN 6, łączonych przez zgrzewanie.
10. Przepompownie przydomowe ścieków projektować minimum $\phi 800$ mm wyposażone w pompę z rozdrabniaczem dla pomp o swobodnym przełocie poniżej $\phi 65$ mm.
11. Przepompownie ścieków projektować i wykonać zgodnie z wymogami normy PN-EN 12050-1. *Przepompownie ścieków budynkach i ich otoczeniu. Zasady budowy i badań. Część I: Przepompownie ścieków zawierające fekalia oraz PN-EN 12056-4. Systemy kanalizacji grawitacyjnej wewnątrz budynków Część 4: Pompownie ścieków – Projektowanie układu i obliczenia.*
12. Kanalizacja z pomieszczeń, w których znajdują się przybory kanalizacyjne poniżej poziomu terenu wymagają zamontowania przydomowych przepompowni ścieków, agregatów podnoszących ścieki usytuowanych w budynku lub innych atestowanych rozwiązań tego typu.
13. **Hydrosfera Józefów Sp. z o.o. nie zajmuje się odprowadzeniem wód deszczowych i nie wyraża zgody na ich odprowadzenie do miejskiej sieci kanalizacji sanitarnej.**

II. WARUNKI WPROWADZANIA ŚCIEKÓW PRZEMYSŁOWYCH DO KANALIZACJI MIEJSKIEJ

1. Dla istniejących obiektów usługowych i przemysłowych oraz istniejących urządzeń, lub przewidzianych do zamontowania, należy wykonać projekt instalacji odprowadzającej i podczyszczającej ścieki przemysłowe.
2. Projekt winien zawierać w szczególności:
 - a. Opis procesu powstawania ścieków przemysłowych i usługowych, ich ilości i składu oraz deklaracje producenta zamontowanych urządzeń generujących ścieki o ich jakości i stosowanych metodach ich podczyszczania.
 - b. W razie konieczności całościowe lub miejscowe rozwiązanie podczyszczania ścieków, tak aby ich parametry nie przekraczały dopuszczalnych wskaźników zanieczyszczenia w ściekach przemysłowych wprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych określone w załączniku Nr 1 i Nr 2 Obwieszczenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 28 września 2016 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Budownictwa w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz.U. 2016 poz. 1757) oraz parametrów zawartych w Załączniku nr 1 do niniejszych warunków.
 - c. Dobór urządzeń podczyszczających, schemat usytuowania urządzeń, materiały producenta potwierdzające założony stopień redukcji zanieczyszczeń, atesty i aprobaty zastosowanego urządzenia oraz dane firmy, której można zlecić eksploatację urządzenia (czyszczenie, opróżnianie i wywóz usuniętych zanieczyszczeń).
 - d. Atesty, aprobaty, świadectwa dopuszczenia do stosowania i karty charakterystyki dla stosowanych środków przemysłowych, które będą odprowadzane w zrzucanych ściekach oraz DTR stosowanych urządzeń podczyszczających.
 - e. Deklaracje producenta (dostawcy technologii neutralizacji) potwierdzone badaniami przeprowadzonymi przez niezależne ośrodki, akredytowane laboratoria w zakresie uzyskiwanego stopnia uzdatniania, nieszkodliwości ścieków po neutralizacji dla pracowników obsługujących sieć kanalizacyjną oraz dla materiałów, z których wykonania jest kanalizacja sanitarna.
 - f. Miejsce poboru próbek ścieków przemysłowych do badań w miejscu reprezentatywnym dla odprowadzanych ścieków spełniające wymagania akredytowanych laboratoriów i montażu autosamplera – lokalne oraz całościowe.
 - g. Miejsce i sposób opomiarowania ilości odprowadzanych ścieków przemysłowych.
 - g. Instrukcje m.in. dotyczące realizacji obowiązków dostawcy ścieków przemysłowych, BHP, warunków do spełnienia przy wprowadzaniu ścieków do urządzeń kanalizacyjnych oraz instrukcje obsługi opracowane na podstawie

- obowiązujących przepisów - dostępne w widocznym miejscu.
- h. Przyjęty sposób oczyszczania powinien zapewniać wprowadzenie ścieków do urządzeń kanalizacyjnych spełniające warunki określone w nw. przepisach:
- Ustawa z dnia 07.06.2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzeniu ścieków (Dz.U. Nr 72 poz.747 z późniejszymi zmianami);
 - Obwieszczenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 28 września 2016 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Budownictwa w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz.U. 2016 poz. 1757), Załącznik Nr 1 i Nr 2 oraz parametrów zawartych w Załączniku nr 1 do niniejszych warunków;
 - Ustawa Prawo ochrony środowiska z dnia 27 kwietnia 2001 r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 519, z późn. zm.);
 - Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków jakie należy spełniać przy wprowadzeniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz.U. poz. 1800), w przypadku gdy oczyszczalnia ścieków nie zapewnia dalszego oczyszczenia tych zanieczyszczeń;
 - Ustawa z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne Art. 78. w przypadku gdy oczyszczalnia ścieków nie zapewnia dalszego oczyszczenia tych zanieczyszczeń.
- i. Dodatkowo dostawca ścieków usługowych powinien zawrzeć umowę z firmą odbierającą odpady zgodnie z Ustawą z dnia 8 stycznia 2013 r. o odpadach (Dz. U. z 2013 r. poz. 21) tak aby nie trafiały one do kanalizacji miejskiej. Umowę należy przedstawić do wglądu w Hydrosferze Józefów Sp. z o.o.
3. Całość projektu należy uzgodnić w Hydrosferze Józefów Sp. z o. o.
4. Zaleca się wykonanie odrębnego opomiarowania poboru wody i odrębnego odprowadzenia ścieków (pomiar parametrów) dla działalności mogących generować przekroczenia parametrów w zrzucanych ścieków (restauracje, bary itp.).
5. Jakość odprowadzanych ścieków przemysłowych należy potwierdzić badaniami przeprowadzonymi przez akredytowane laboratoria po uruchomieniu instalacji.

III. INNE UZGODNIENIA

1. Jeżeli trasa przyłącza została zaprojektowana przez teren obcej posesji należy uzyskać pisemną zgodę właściciela /współwłaściciela/ tej posesji.
2. Do jednej nieruchomości /budynku, lokalu/ zalecane jest jedno przyłącze wodociągowe i jedno przyłącze kanalizacyjne.
3. Przyłącza należy projektować i wykonywać w myśl zasady jedno przyłącze – jeden wodomierz główny - jedna umowa na pobór wody i/lub odprowadzenie ścieków.
4. Na realizację podłączenia należy posiadać projekt budowlany min. w 2-ch egzemplarzach opracowany na kopiach aktualnych map zasadniczych. Zakres i formę projektu budowlanego określa *Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego /Dz.U. Nr 120, poz. 1133 z 2003 r. z późniejszymi zmianami*.
5. Realizacja nowych przyłączy (podłączeń) w pasie drogowym wymaga uzgodnienia lokalizacji budowanych przyłączy, oraz uzyskania zezwolenia na zajęcie pasa drogi na umieszczenie urządzeń przed realizacją robót, u właściciela drogi.
6. Trasę przewodów należy uzgodnić z zarządcami terenów, po których prowadzone są projektowane przewody, a dokument (protokół) z uzgodnień zamieścić w projekcie.
7. Trasę projektowanych przewodów należy uzgodnić w Starostwie Powiatowym w Otwocku na Naradzie Koordynacyjnej związanej z usytuowaniem projektowanej sieci uzbrojenia w zakresie wynikającym z Art. 28.b. Ustawy z dnia 17.05.1989 r. Prawo Geodezyjne i Kartograficzne (Dz. U. z 2016 r. poz. 1629). Całość projektu z adnotacją (o ile jest niezbędna) z ww. Narady Koordynacyjnej /odpis z protokołu/ należy uzgodnić w Hydrosferze Józefów Sp. z o. o.

8. Wykonanie projektu przyłącza i kierowanie budową należy powierzyć osobom posiadającym uprawnienia budowlane odpowiedniej specjalności, należącym do właściwej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.
9. Rozpoczęcie robót zgłosić w Hydrosfera Józefów Sp. z o.o., pobrać i prowadzić: „DZIENNIK ROBÓT, „PROTOKÓŁ ODBIORU” i „SZKIC ZDAWCZO-ODBIORCZY”.
10. Całość prac powierzyć do wykonania uprawnionym firmom wykonawczym i prowadzić pod nadzorem Hydrosfera Józefów Sp. z o.o.
11. Przed zasypaniem zgłosić /z odpowiednim wyprzedzeniem/ do odbioru technicznego częściowego do Hydrosfery Józefów Sp. z o.o., wykonać próbę szczelności (przyłącze wodociągowe) i inwentaryzację geodezyjną. Odbiory częściowe powinny być potwierdzone przez przedstawiciela Hydrosfera-Józefów Sp. z o.o. odpowiednim wpisem w „DZIENNIKU ROBÓT”.
12. Po zakończeniu robót przygotować dokumentację techniczną dla odbioru końcowego.
13. Po dokonaniu odbioru końcowego należy podpisać z Hydrosfera Józefów Sp. z o.o. umowę na dostawę wody i/lub odbiór ścieków.
14. **Budowa wyłącznie przyłącza kanalizacyjnego wymaga opomiarowania ilości odprowadzanych ścieków.**
15. Szczegóły związane z przygotowaniem, realizacją i odbiorem przyłączy, wzory dokumentów zgłoszeniowych i odbiorowych do wglądu w siedzibie Hydrosfera Józefów Sp. z o.o. w Józefowie przy ul. Drogowców 20 oraz na stronie www.hydrosfera-jozefow.pl.
16. Wydane na wniosek Wnioskodawcy (Inwestora) warunki techniczne, nie zwalniają Inwestora od uzyskania wszelkich zgód formalno-prawnych przewidzianych w obowiązujących przepisach prawa niezbędnych do zrealizowania inwestycji w zakresie budowy sieci wodociągowej, podłączenia (budowa przyłączy) do sieci wodociągowej i/lub kanalizacji sanitarnej, nie są równoznaczne z pozwoleniem wstępu na teren oraz nie są dokumentem do dysponowania nieruchomością na cele budowlane.
17. Niniejsze warunki ważne są dla stanu prawnego podłączanych nieruchomości zgodnego ze złożonym wnioskiem. Każda zmiana stanu prawnego podłączanych nieruchomości objętych niniejszymi warunkami w szczególności podział nieruchomości, zmiana przeznaczenia pobieranej wody i odprowadzenia ścieków (uruchomienie działalności gospodarczej), rozbudowa wymaga wystąpienia z wnioskiem o warunki przyłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej.
18. **Niniejsze warunki ważne są 2 lata.**

PREZES ZARZĄDU

inż. Stanisław Zdanowicz

Opracował: Paweł Głasek

Załączniki:

1. Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczenia ścieków.
2. Dokumentacja powykonawcza z wykonania sieci w części ulicznej w miejscu włączenia oraz fragment (zagospodarowanie +profil) projektu przyłącza kanalizacyjnego.

Dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczenia ścieków.

1. Hydrosfera Józefów Sp. z o.o. ustala zakres wskaźników i ich dopuszczalne wartości dla ścieków wprowadzanych do miejskiej sieci kanalizacyjnej.

L. p.	Wskaźnik zanieczyszczenia, rodzaj substancji	Jednostka Miary	Dopuszczalna wartość
1.	Temperatura	°C	35
2.	Odczyn pH	pH	6,5 – 9,5
3.	Zawiesiny ogólne	mg/l	620
4.	Chemiczne zapotrzebowanie tlenu ChZT _{Cr}	mgO ₂ /l	930
5.	Pięciodniowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT ₅)	mgO ₂ /l	430
6.	Azot amonowy	mgN _{NH4} /l	200
7.	Azot azotynowy	mgN _{NO4} /l	10
8.	Fosfor ogólny	mgP/l	8
9.	Chlorki	mgCL/l	1000
10.	Siarczany	mgSO ₄ /l	500
11.	Chrom ogólny	mgCr/l	1,0
12.	Chrom +6	mgr ⁺⁶ /l	0,2
13.	Cynk	mgZn/l	5,0
14.	Ołów	mgPb/l	1,0
15.	Kadm	mgCd/l	0,4
16.	Substancje ropopochodne	mg/l	15
17.	Substancje ekstrahujące z eterem naftowym (ekstrakt eterowy)	mg/l	100
18.	Detergenty surfaktanty anionowe	mg/l	15
19.	Detergenty surfaktanty niejonowe	mg/l	20
20.	Siarczki	mgS/l	1
21.	Fenole lotne (indeks fenolowy)	mg/l	15

2. Dla parametrów ww. niewymienionych obowiązują wartości wymienione w Obwieszczenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 28 września 2016 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Budownictwa w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz.U. 2016 poz. 1757), Załącznik Nr 1 i Nr 2.
3. Dostawca ma prawo do zmiany ww. ustalonego zakresu wskaźników zanieczyszczeń i ich dopuszczalnej wartości.
4. Zabrania się wprowadzania do urządzeń kanalizacyjnych:
- 1) odpadów stałych, które mogą powodować zmniejszenie przepustowości przewodów kanalizacyjnych, a w szczególności żwiru, piasku, popiołu, szkła, wytłoczn, drożdży, szczeciny, ścinków skór, tekstyliów, włókien, nawet jeżeli znajdują się one w stanie rozdrobnionym;

- 2) odpadów płynnych niemieszających się z wodą, a w szczególności sztucznych żywic, lakierów, mas bitumicznych, smół i ich emulsji, mieszanin cementowych;
- 3) substancji palnych i wybuchowych, których punkt zapłonu znajduje się w temperaturze poniżej 85°C, a w szczególności benzyn, nafty, oleju opałowego, karbidu, trójnitrotoluenu;
- 4) substancji żrących i toksycznych, a w szczególności mocnych kwasów i zasad, formaliny, siarczków, cyjanków oraz roztworów amoniaku, siarkowodoru i cyjanowodoru;
- 5) odpadów i ścieków z hodowli zwierząt, a w szczególności gnojówki, gnojowicy, obornika, ścieków z kiszonek;
- 6) ścieków zawierających chorobotwórcze drobnoustroje pochodzące z:
 - a. obiektów, w których są leczeni chorzy na choroby zakaźne,
 - b. stacji krwiodawstwa,
 - c. zakładów leczniczych dla zwierząt, w których zwierzęta są leczone stacjonarnie na choroby zakaźne,
 - d. laboratoriów prowadzących badania z materiałem zakaźnym pochodzącym od zwierząt

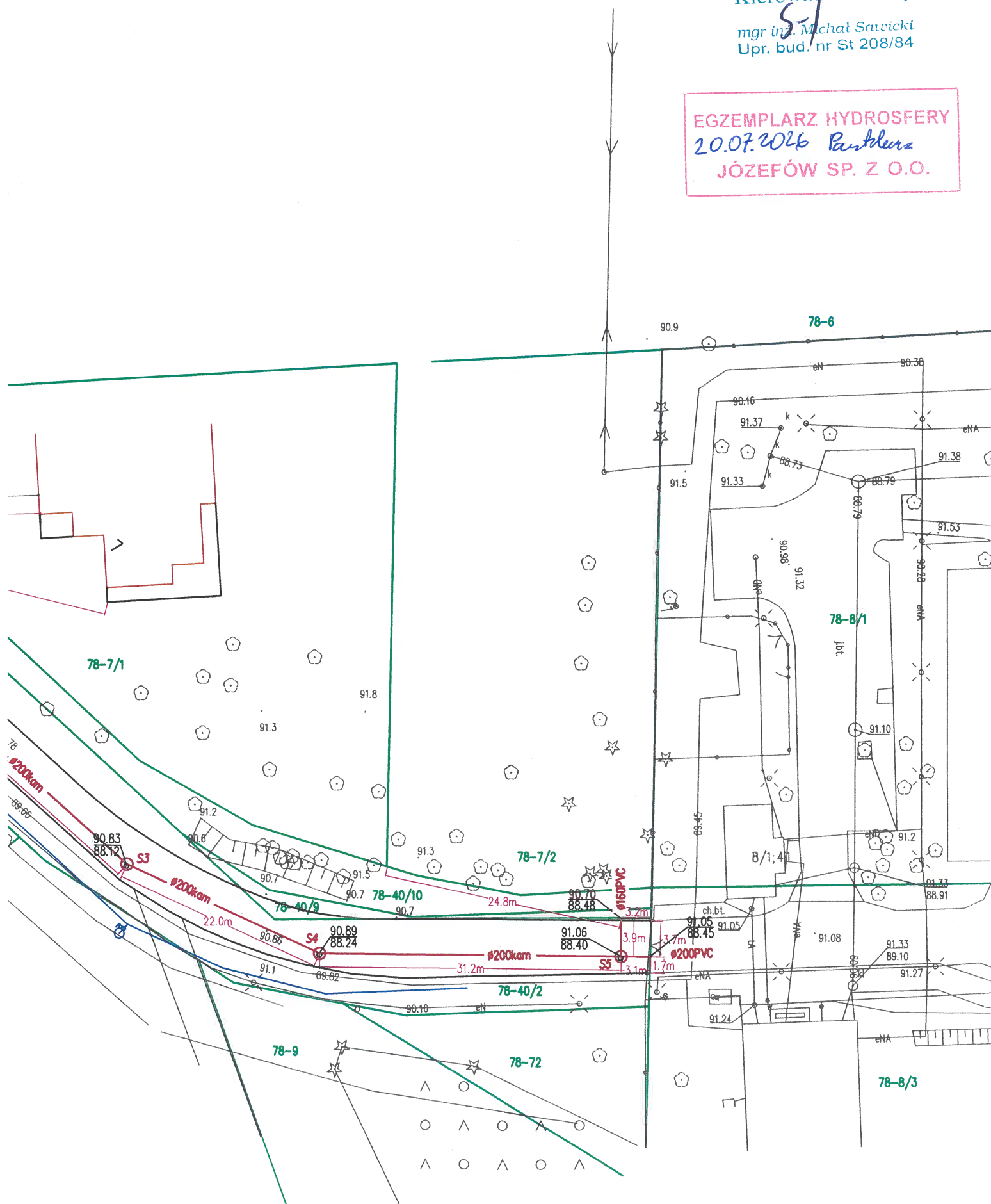
PREZES ZARZĄDU

inż. Stanisław Zdanowicz

DOKUMENTACJA
POWROTOWA

mgr inż. Michał Sawicki
Upr. bud. nr St 208/84

EGZEMPLARZ HYDROSFERY
20.07.2026 Bartłomiej
JÓZEFÓW SP. Z O.O.



Zakończenie robót 14.07.2023 r.

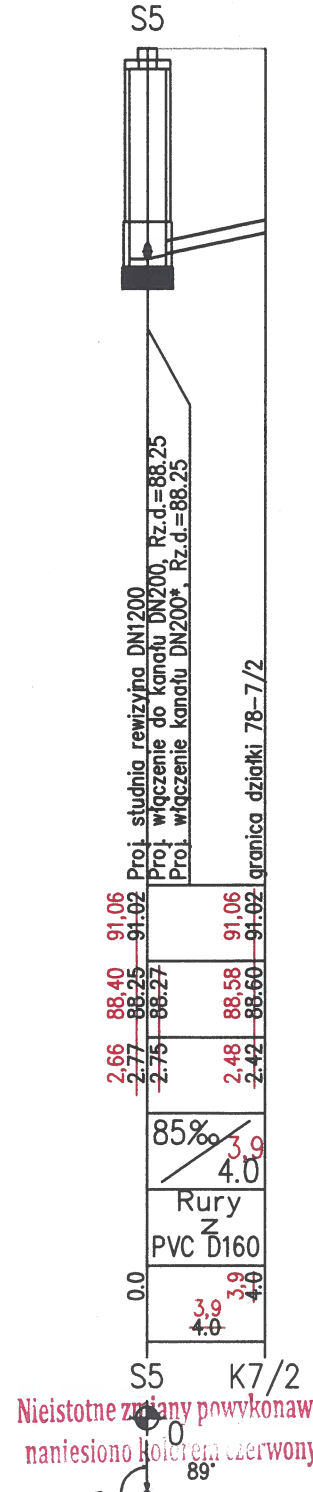
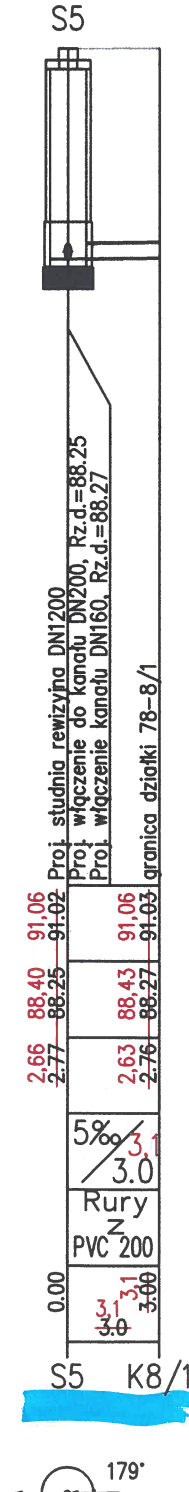
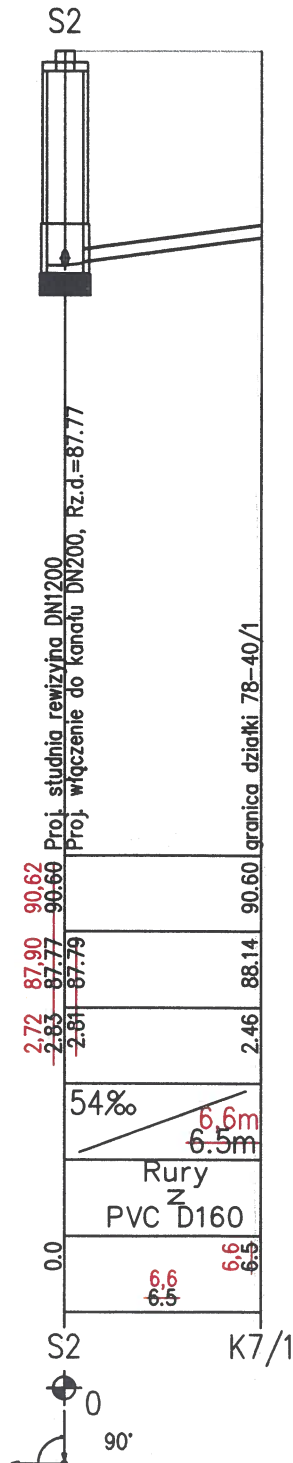
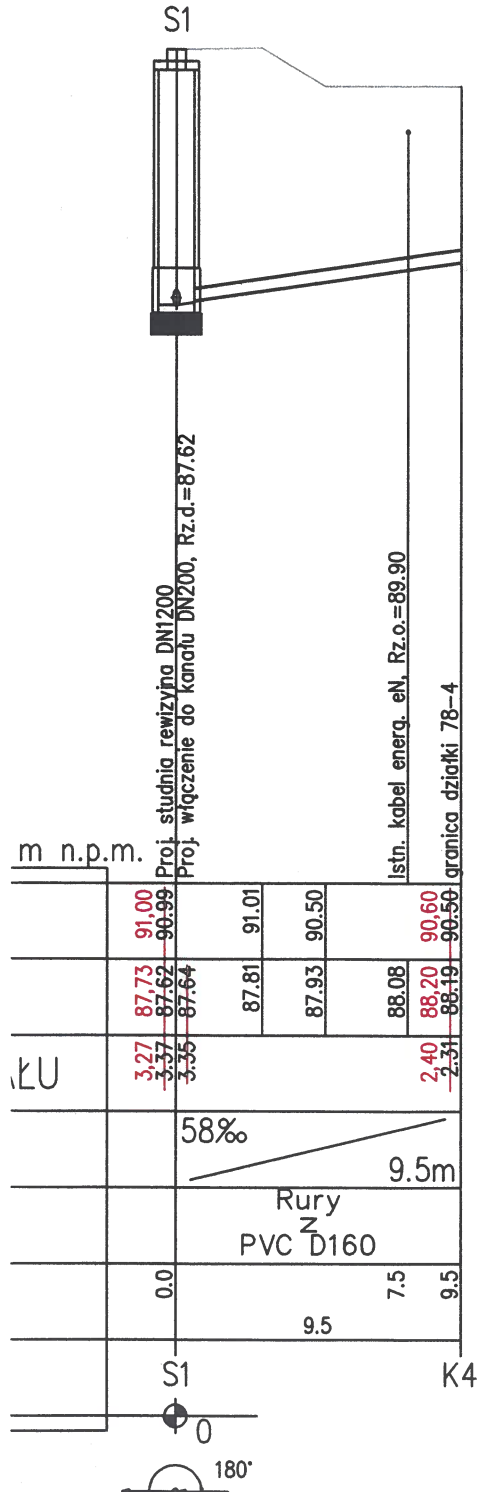
SI KANALIZACJI SANITARNEJ W W JÓZEFOWIE

DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA

EGZEMPLARZ HYDROSFERY

20.07.2026 *R. Kucharski*

JÓZEFÓW SP. Z O.O.



Nieistotne zmiany powykonawcze
nanesiono kolorem czerwonym

Kierownik Budowy

mgr inż. Michał Sawicki
Upr. bud. nr St 208/84



EGZEMPLARZ HYDROSFERY
20.07.2026 Pukluna
JÓZEFÓW SP. Z O.O.